

**Exame Final Nacional de Francês**

**Prova 517 | 1.ª Fase | Ensino Secundário | 2022**

11.º Ano de Escolaridade – Continuação – bienal

Decreto-Lei n.º 55/2018, de 6 de julho | Decreto-Lei n.º 27-B/2022, de 23 de março

Duração da Componente Oral da Prova (Parte D): até 15 minutos.

7 Páginas

---

**GUIÃO 4**

Número de alunos: 2

## GUIÃO 4

Número de alunos: 2

### 1.º MOMENTO

| Intervenientes e tempos                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Descrição das atividades                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Interlocutor                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <i>[O interlocutor dirige-se aos dois alunos, em simultâneo.]</i><br>Bonjour. Bienvenu(e)s à la partie orale de votre épreuve de français. Je m'appelle .....<br>Nous allons commencer.                                                                                                                                                              |
| Interlocutor / Alunos                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Comment vous appelez-vous ? <i>[O interlocutor dirige-se ao aluno A.]</i><br>Et vous, comment vous appelez-vous ? <i>[O interlocutor dirige-se ao aluno B.]</i>                                                                                                                                                                                      |
| Interlocutor                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Nous allons commencer cette partie de l'épreuve. Tout d'abord, j'aimerais que vous répondiez à quelques questions sur <b>les jeunes</b> .<br>Vous allez répondre chacun(e) à votre tour. Il est très important de laisser parler votre camarade. Ainsi, ne l'interrompez pas.                                                                        |
| Interlocutor / Aluno A +/- 1'                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <i>[O interlocutor dirige-se ao aluno A.]</i> <ul style="list-style-type: none"><li>• Alors, <b>[aluno A]</b>, pour vous est-il important d'avoir beaucoup d'amis ? Pourquoi ?</li><li>• Dites-moi deux activités que les amis peuvent faire ensemble.</li><li>• Pensez-vous que les amis doivent tout partager ? Pourquoi ?</li></ul>               |
| Interlocutor / Aluno B +/- 1'                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <i>[O interlocutor dirige-se ao aluno B.]</i> <ul style="list-style-type: none"><li>• Et vous, <b>[aluno B]</b>, est-il important pour vous d'appartenir à un groupe ? Pourquoi ?</li><li>• Est-ce que l'amitié est importante pour vous ? Pourquoi ?</li><li>• Préférez-vous faire des activités en famille ou avec vos amis ? Pourquoi ?</li></ul> |
| Interlocutor                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <i>[O interlocutor dá por terminado o 1.º momento.]</i><br>Je vous remercie. Nous allons, maintenant, passer au deuxième moment.                                                                                                                                                                                                                     |
| <p>1. Caso o aluno não responda à pergunta inicial, o interlocutor deve prosseguir de acordo com o guião.</p> <p>2. O interlocutor deve seguir a ordem das perguntas apresentadas. Caso o aluno antecipe respostas a perguntas previstas, o interlocutor não deve fazê-las.</p> <p>3. Mesmo que não tenham sido feitas todas as perguntas, o interlocutor deve dar por terminado este momento assim que o aluno use o tempo previsto.</p> <p>4. Caso o aluno ultrapasse o tempo previsto, o interlocutor deve interrompê-lo, dizendo:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Merci.</b></li></ul> <p>5. Caso o aluno utilize um tom de voz baixo, o interlocutor deve dizer:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Excusez-moi, je n'arrive pas à vous entendre. Pouvez-vous parler plus fort, s'il vous plait ?</b></li></ul> <p>Este pedido pode ser repetido ao longo de toda a componente oral da prova, se necessário.</p> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |

## 2.º MOMENTO

| Intervenientes e tempos                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Descrição das atividades                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Interlocutor                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <p>[O interlocutor dirige-se aos dois alunos, em simultâneo.]</p> <p>Maintenant, je vais donner à chacun(e) de vous une image que vous allez décrire et commenter pendant une minute et demie. Pour vous préparer, vous avez 30 secondes maximum. Vous pouvez prendre des notes, si vous le désirez. Attention, vous ne devez pas interrompre votre camarade pendant qu'il / elle parle.</p> <p>[Os alunos só recebem a(s) imagem(ns) quando for a sua vez.]</p> |
| Interlocutor                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <p>[O interlocutor dirige-se ao aluno B e entrega-lhe a imagem 1.]</p> <p>[Aluno B], nous allons commencer par vous. Voici l'image que vous devez décrire et commenter. Je vous rappelle que vous avez 30 secondes maximum pour vous préparer.</p>                                                                                                                                                                                                               |
| Aluno B<br>+/- 30"                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <p>[O aluno B prepara o seu discurso.]</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Interlocutor                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <p>Vous pouvez commencer à parler.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Aluno B<br>+/- 1' 30"                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <p>[O aluno B descreve e comenta a imagem 1.]</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Interlocutor                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <p>[O interlocutor dá por terminado o 2.º momento para o aluno B.]</p> <p>Merci. Pouvez-vous me rendre l'image, s'il vous plaît ? [O interlocutor recolhe a imagem.]</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Interlocutor                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <p>[O interlocutor dirige-se ao aluno A e entrega-lhe a imagem 2.]</p> <p>[Aluno A], voici l'image que vous devez décrire et commenter. Je vous rappelle que vous avez 30 secondes maximum pour vous préparer.</p>                                                                                                                                                                                                                                               |
| Aluno A<br>+/- 30"                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <p>[O aluno A prepara o seu discurso.]</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Interlocutor                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <p>Vous pouvez commencer à parler.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Aluno A<br>+/- 1' 30"                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <p>[O aluno A descreve e comenta a imagem 2.]</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Interlocutor                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <p>[O interlocutor dá por terminado o 2.º momento para o aluno A.]</p> <p>Merci. Pouvez-vous me rendre l'image, s'il vous plaît ? [O interlocutor recolhe a imagem.]</p> <p>Nous allons, maintenant, passer au troisième et dernier moment.</p>                                                                                                                                                                                                                  |
| <p>1. Caso o discurso do aluno seja insuficiente, revele pouco conteúdo ou o aluno tenha dificuldade em começar a falar, o interlocutor deve ajudá-lo com algumas das perguntas seguintes:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Que pouvez-vous voir sur l'image ? Décrivez et commentez.</li> <li>• L'image nous transmet un message. Lequel ?</li> <li>• Pouvez-vous mieux expliquer ce que vous venez de dire ?</li> <li>• Pouvez-vous donner quelques exemples, s'il vous plaît ?</li> <li>• Pouvez-vous compléter votre idée, s'il vous plaît ?</li> </ul> <p>2. Caso o aluno se afaste do tema, o interlocutor deve relembrar-lhe a tarefa, dizendo:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• N'oubliez pas que vous devez parler de l'image, c'est-à-dire, la décrire et commenter ce que vous voyez, ce qu'elle vous suggère.</li> </ul> <p>3. Caso o aluno ultrapasse o tempo previsto, o interlocutor deve interrompê-lo, dizendo:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Merci.</li> </ul> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |

### 3.º MOMENTO

| Intervenientes e tempos                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Descrição das atividades                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Interlocutor                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <p>[O interlocutor dirige-se aos dois alunos, em simultâneo.]</p> <p>Il s'agit d'une interaction que vous allez simuler pendant plus ou moins trois minutes. Je vais vous présenter une situation et, après, vous allez défendre votre point de vue. Voici la situation :</p> <p>Vous êtes ami(e)s et vous parlez des activités que vous allez faire le weekend prochain, mais vous n'êtes pas d'accord. Vous allez regarder le document et choisir votre point de vue. Vous pouvez mentionner toutes les options pendant votre interaction. Ensuite, vous allez essayer de convaincre votre camarade que votre point de vue est le meilleur. <b>N'oubliez pas de présenter des arguments !</b></p> <p>[O interlocutor entrega o documento aos alunos A e B.]</p> |
| Interlocutor                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <p>Vous avez une minute maximum pour vous préparer. N'oubliez pas que vous devez dialoguer entre vous de façon équilibrée.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Alunos<br>A e B<br>+/- 1'                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <p>[Os dois alunos preparam a tarefa.]</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Interlocutor                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <p>[O interlocutor dirige-se aos dois alunos, em simultâneo.]</p> <p>Maintenant, vous pouvez commencer.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Alunos<br>+/- 3'                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <p>[Prestação dos alunos A e B.]</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Interlocutor                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <p>[O interlocutor dá por terminado o 3.º momento.]</p> <p>Voilà, la partie orale de votre épreuve de français est terminée. [O interlocutor recolhe o documento.]</p> <p>Je vous remercie, au revoir.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <p>1. Caso nenhum dos alunos tome a iniciativa e tenham decorrido mais de trinta segundos, o interlocutor deve repetir as instruções ou dizer:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pouvez-vous commencer, s'il vous plait ?</li> </ul> <p>2. Caso os alunos não interajam, o interlocutor deve lembrá-los de que devem fazê-lo, dizendo:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• N'oubliez pas que vous devez dialoguer.</li> </ul> <p>3. Caso um aluno fale muito mais do que o outro, o interlocutor deve tentar equilibrar as suas intervenções, dizendo:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Souvenez-vous, vous devez parler tous / toutes les deux.</li> </ul> <p>4. Caso os alunos se afastem do tema, o interlocutor deve relembrar-lhes a tarefa, dizendo:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• N'oubliez pas que vous devez défendre votre point de vue.</li> </ul> <p>5. Caso os alunos ultrapassem o tempo previsto, o interlocutor deve interrompê-los, dizendo:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Merci.</li> </ul> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |

Tempo total: até 15 minutos

## 2.º MOMENTO

Image 1 – Élève B

Les jeunes



<https://prevention-ecrans.ch>  
(Consulté en novembre 2021).

## 2.º MOMENTO

Image 2 – Élève A

Les jeunes



[www.clamart.fr](http://www.clamart.fr)  
(Consulté en novembre 2021).

### 3.º MOMENTO

